

***hama***<sup>®</sup>

M O B I L E M U S I C

## Mobile Multi Speaker »MB 150«

***hama***<sup>®</sup>

**Hama GmbH & Co KG**  
**D-86651 Monheim/Germany**  
**[www.hama.com](http://www.hama.com)**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00092430/09.08

**00092430**

# Ⓧ Bedienungsanleitung

Der Bluetooth-Stereo-Lautsprecher „MB 150“ stellt ein Lautsprecher-System für Mobiltelefone dar, basierend auf der Bluetooth-Technologie. Bei der Bluetooth-Technologie handelt es sich um einen Standard für die drahtlose Datenkommunikation auf kurze Distanz. Entsprechende Komponenten (z. B. Freisprecheinrichtungen, Lautsprecher etc.) und Bluetooth-fähige Mobiltelefone können ohne Kabel bis zu einem Abstand von bis zu 10 Metern miteinander Verbindung aufnehmen und kommunizieren. Das Bluetooth Lautsprecher-System unterstützt das Bluetooth-Profil „A2DP“ sowie „AVRCP“ und kann demnach mit entsprechend kompatiblen Endgeräten (Mobiltelefone, PDA's etc.) für die Audio-Wiedergabe via Stereo-Bluetooth eingesetzt werden! D. h., ausschließlich Endgeräte welche eines der beiden Bluetooth-Profile unterstützt stellen eine Kompatibilität mit dem Lautsprecher-System sicher!

Weiterhin kann der Multi-Speaker für den Freisprechbetrieb via Bluetooth eingesetzt werden. Hier werden die Bluetooth-Profile „Headset“ sowie „Handsfree“ unterstützt.

## Lieferumfang

- Bluetooth Lautsprecher
- 230V Netzteil
- Universal-Headset

## Beschreibung



1. Ein-/Ausschalter
2. LED-Statusanzeige
3. Multifunktions Taste (MFB)
4. Lautstärkereglern
5. Mikrofon
6. Ladebuchse
7. Headset-Buchse

## Inbetriebnahme

Stecken Sie das Netzteil an die Steckdose und in die entsprechende Buchse am Lautsprecher. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED am Lautsprecher „rot“. Nach Ladeende erlischt diese.

## Ein-/Ausschalten

Durch den Schieberegler läßt sich das Lautsprechersystem Ein- bzw. Ausschalten. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter ein ein akustisches Signal ertönt, die LED blinkt regelmäßig (blau).

## Anpassung des Lautsprecher-Systems an Ihr Endgerät, z. B. Mobiltelefon (Pairing)

Damit das Lautsprecher-System mit Ihrem Telefon kommunizieren kann, ist es erforderlich die beiden Komponenten miteinander „bekannt“ zu machen. Dieser Prozess wird als „Pairing“ bzw. „Kopplung“ bezeichnet und stellt die Grundlage der Benutzung des Bluetooth Lautsprecher-Systems dar. Das Pairing muß nur einmal, vor der ersten Inbetriebnahme des Lautsprechers, durchgeführt werden! Stellen Sie sicher dass Ihr Endgerät (Mobiltelefone, PDA etc.) das Bluetooth-Profil „A2DP“ oder „AVRCP“ unterstützt! Dieses ist für den Betrieb des Lautsprecher-Systems zwingend erforderlich (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes)! Bereiten Sie Ihr Telefon für die Pairing-Prozedur vor. Folgen Sie gemäß der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons den Anweisungen wie Sie Ihr Telefon in den Bluetooth-Modus schalten und die Kopplungsprozedur (Pairing) einzuleiten und durchzuführen ist.

- Stellen Sie sicher dass das Bluetooth Lautsprecher-System „MB 150“ ausgeschaltet ist.
- Halten Sie die Multifunktions Taste (MFB) gedrückt und schalten Sie während dessen das Gerät ein bis ein akustischer Doppelton zu hören ist (nach etwa 6 Sekunden). Zudem blinkt die LED (blau) schnell. Lassen Sie dann die Taste MFB los. Das Lautsprechersystem befindet sich nun im Pairing-Modus.
- Leiten Sie das Pairing (Suche nach Bluetooth-Geräten) mit Ihrem Mobiltelefon gemäß der Anleitung Ihres Telefons ein. Folgen Sie den Anweisungen im Display Ihres Telefons.
- Ihr Telefon sucht nun in der Bluetooth-Umgebung nach entsprechenden Geräten. Hat Ihr Telefon das Lautsprecher-System gefunden, wird dies im Display angezeigt.
- Folgen Sie weiterhin den Anweisungen im Telefon bzw. in der Bedienungsanleitung des Telefons.
- Wenn Sie nach dem Passkey oder PIN gefragt werden, bestätigen Sie diesen mit der Eingabe „0000“.
- Das Pairing ist nun abgeschlossen. Die blaue LED blinkt regelmäßig zweimal alle 5 Sekunden (StandBy-Modus). Das Bluetooth Lautsprecher-System ist nun einsatzbereit und kann in Verbindung, z. B. mit Ihrem Mobiltelefon verwendet werden.

## Musik-Wiedergabe via Bluetooth-Stereo

In der Regel bleibt bei die Prozedur für Musikwiedergabe via Bluetooth im Mobiltelefon bei aktiviertem Bluetooth-Betrieb unverändert, möglicherweise ist jedoch eine spezifische Prozedur erforderlich! Ziehen Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons zu Rate.

Modus	Beschreibung
Play/Pause	Drücken Sie gleichzeitig die Multifunktions Taste und eine der Lautstärketasten.

Modus	Beschreibung
Stop	Drücken Sie gleichzeitig zwei Sekunden lang die Multifunktions Taste und eine der Lautstärketasten.
Zum vorherigen Lied	Halten Sie die Leiser-Taste zwei Sekunden lang gedrückt.
Zum nächsten Lied	Halten Sie die Lauter-Taste zwei Sekunden lang gedrückt.
Schnellrücklauf	Halten Sie die Leiser-Taste länger als drei Sekunden gedrückt.
Schnellvorlauf	Halten Sie die Lauter-Taste länger als drei Sekunden gedrückt.
Lautstärke-Regelung	Verwenden Sie die Lautstärketasten

## Freisprechen via Bluetooth

Das Bluetooth-Lautsprechersystem kann zudem als Freisprecheinrichtung eingesetzt werden, unterwegs oder auch z. B. als Desktop- oder Konferenzfreisprecheinrichtung auf dem Schreibtisch.

## Anrufe annehmen/beenden/abweisen

- Eingehende Anrufe können über das Lautsprecher-System entgegengenommen werden. Drücken Sie die Multifunktions Taste (MFB) um das Gespräch entgegenzunehmen.
- Um Gespräche zu beenden drücken Sie ebenfalls die Taste MFB.
- Erhalten Sie einen Anruf während der Musikwiedergabe, wird diese gestoppt bzw. nach beendetem Gespräch fortgesetzt.

Weiterhin können eingehende Anrufe durch drücken der Taste MFB für 3 Sekunden abgewiesen werden.

Modus	Beschreibung
Anrufe tätigen / annehmen / beenden	Drücken Sie die Multifunktions Taste einmal

Modus	Beschreibung
Lautsprecher ein-/ausschalten	Halten Sie die Multifunktions-taste während eines Anrufs zwei Sekunden lang gedrückt.
Wahlwiederholung der letzten Nummer	Drücken Sie im Standby-Modus die Multifunktions-taste.
Eingegangenen Anruf zurückrufen	Drücken Sie im Standby-Modus auf die Lauter- und Leiser-Tasten.
Sprachwahl	Halten Sie die Multifunktions-taste im Standby-Modus zwei Sekunden lang gedrückt.
Anruf ablehnen	Halten Sie die Multifunktions-taste während des eingehenden Gesprächs zwei Sekunden lang gedrückt.
Mikrofon stumm schalten	Halten Sie die Lauter- oder Leiser-Taste während eines Anrufs zwei Sekunden lang gedrückt.
Mikrofon wieder einschalten	Halten Sie die Lauter- oder Leiser-Taste gedrückt.

### Konferenzschaltung (abhängig vom Dienstanbieter)

Beachten Sie hierbei die entsprechende Unterstützung Ihres Dienstanbieters.

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten MFB und „Lautstärke +“ um zur Konferenzschaltung zu wechseln und das aktuelle Gespräch zu beenden.
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „Lautstärke +“ und „Lautstärke –“, um zur Konferenzschaltung zu wechseln und das aktuelle Gespräch zu halten.
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten MFB und „Lautstärke –“ um das gehaltene Gespräch zu beenden.

### Klingeltöne ändern

Halten Sie, während sich der Lautsprecher im StandBy-Modus befindet, eine der beiden Lautstärketasten für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis ein Klingeln signalisiert wird. Durch drücken der Lautstärketasten (+ und -) für ca. 1 Sekunde können Sie dann zwischen verschiedenen Melodien wählen. Der zuletzt gehörte Klingelton wird aktiviert.

### TTS-Modus (Text-To-Speech)

Der Lautsprechersystem unterstützt den sog. TTS-Modus (Text-To-Speech). Hier wird bei eingehendem Anruf, die Nummer des Anrufers akustisch signalisiert, d. h. die Freisprechfunktion des Lautsprechers „spricht“ Ziffer für Ziffer die Rufnummer des Anrufers. Um in den TTS-Modus zu schalten, drücken Sie während eines eingehenden Anrufs die Taste MFB für 3 Sekunden. Der TTS-Modus wird für den aktuellen Anruf aktiviert und bis auf Widerruf beibehalten. Um den TTS-Modus zu deaktivieren, drücken Sie wiederum die Taste MFB während eines Anrufs für 3 Sekunden – der TTS-Modus wird deaktiviert.

### Erinnerungsfunktion verpasste Anrufe

Bei einem verpassten Anruf ertönt alle 10 Sekunden ein Erinnerungssignal. Sofern Sie die Erinnerungsfunktion abschalten möchten, drücken Sie die Multifunktions-taste oder eine der Lautstärkeregulierungstasten.

### Statusanzeige

Modus	LED-Anzeige	Töne
Einschalten	Blaue LED blinkt zweimal	Anfangs-Klingelton
Untätig	Blaue LED blinkt einmal in fünf Sekunden	
Standby nach Verbindung	Blaue LED blinkt zweimal in fünf Sekunden	

Modus	LED-Anzeige	Töne
Gespräch/ Musik spielt	Blaue LED blinkt dreimal in fünf Sekunden	
Laden	Rote LED leuchtet	
Laden abgeschlossen	Rote LED erlischt	
Niedrigen Batteriestand anzeigen		Alle 30 Sekunden ertönt dreimal ein hoher Ton
Paarung	Blaue LED blinkt schnell	Hoher Ton erklingt zweimal

### Lautstärkeregulierung

Die Lautstärke bei Musikwiedergabe oder im Freisprechbetrieb lässt sich über den Lautstärke-taster individuell regulieren.

### Headset verwenden

Das mitgelieferte Headset kann optional für Musik- oder Freisprechbetrieb eingesetzt werden. Nach dem Einstecken an der entsprechenden Headset-Buchse am Lautsprecher, wird dieser deaktiviert.

### Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen/ Allgemeine Informationen

Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Directive R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG erklärt hiermit, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren relevanten Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <http://www.hama.de>.

The Bluetooth stereo speakers "MB 150" are a speaker system for mobile phones based on Bluetooth technology. Bluetooth technology is a standard for wireless data communication over short distances. Compatible components (e.g. hands-free facilities, speakers etc.) and Bluetooth-enabled mobile phones can establish a wireless connection and communicate over a distance of up to 10 metres.

The Bluetooth speaker system supports the "A2DP" and "AVRCP" Bluetooth profiles and can therefore be used with compatible terminal devices (mobile phones, PDAs etc.) for audio playback via stereo Bluetooth. That means that only terminal devices which support one of these two Bluetooth profiles guarantee compatibility with the speaker system.

In addition, the multi-speaker can be used together with Bluetooth for hands-free operation. The „Headset“ and „Handsfree“ Bluetooth profiles are supported.

#### Included in delivery

- Bluetooth speakers
- 230 V power supply unit
- Universal headset

#### Description



1. On/Off switch
2. LED status indicator
3. Multifunction button (MFB)
4. Volume control

5. Microphone
6. Charging socket
7. Headset socket

#### Getting started

Plug in the power supply unit and connect it to the corresponding socket on the speaker. The LED on the speaker lights up red during the charging process. This LED goes out after the charging process has finished.

#### Switching the system on/off

Use the slide control to switch the speaker system on or off. Switch the device on using the on/off switch. You will hear a signal sound and the LED flashes blue at regular intervals.

#### Pairing the speaker system with your end device (mobile phone, etc.)

The two components must recognize one another before the speaker system can communicate with your telephone. This process is known as "pairing" and is the basis for using the Bluetooth speaker system. Pairing only has to be carried out once before the speakers are used for the first time. Make sure that your end device (mobile phone, PDA, etc.) supports the "A2DP" or "AVRCP" Bluetooth profile. The speaker system cannot be used if it does not (see the operating instructions of the device).

Prepare your telephone for the pairing process. Follow the instructions in the operating manual of your mobile phone to switch your telephone to Bluetooth mode and initiate and perform the pairing procedure.

- Make sure that the „MB 150“ Bluetooth speaker system is switched off.
- Press and hold the multifunction button (MFB) and switch the device on while continuing to press the button. An acoustic paired toneswill sound (after approx. 6 seconds). The LED flashes quickly (blue). Then release the MFB button. The speaker system is now in pairing mode.

- Start pairing (search for Bluetooth devices) with your mobile phone as described in the instruction manual for your phone. Follow the instructions on your telephone's display.
- Your telephone searches for compatible devices in the Bluetooth environment.
- If your telephone has found the speaker system, it will be indicated in the telephone's display.
- Follow the remaining instructions on the telephone or in the operating instructions of the telephone.
- If you are asked for the passkey or PIN, enter „0000“.
- Pairing is now complete. The blue LED now flashes blue twice every 5 seconds (standby mode). The Bluetooth speaker system is now ready for operation and can be used with your mobile phone, etc.

#### Music playback via stereo Bluetooth

Generally, the procedure for music playback via Bluetooth on the mobile phone is the same when Bluetooth is activated. However, a specific procedure may be required. For more information, see the operating instructions of your mobile phone.

Mode	Description
Play/Pause	Press the multifunction button and one of the volume buttons simultaneously.
Stop	Press the multifunction button and one of the volume buttons simultaneously and hold for two seconds.
Go to previous song	Press and hold the „Volume down“ button for two seconds.
Go to next song	Press and hold the „Volume up“ button for two seconds.
Fast rewind	Press and hold the „Volume down“ button for more than three seconds.

Mode	Description
Fast forward	Press and hold the „Volume up“ button for more than three seconds.
Volume control	Use the volume buttons.

#### Hands-free via Bluetooth

The Bluetooth speaker system can also be used as a hands-free facility, e.g. a desktop or conference hands-free facility on a desk or on-the-go.

#### Accepting, ending and rejecting calls

- Incoming calls can be accepted over the speaker system. Press the multifunction button (MFB) to accept the call.
- Press the MFB again to end the call.
- If you receive a call during music playback, the music playback is stopped. Playback is started again after the call has been ended.

To reject incoming calls, press and hold the MFB for 3 seconds.

Mode	Description
Accept/end/reject calls	Press the multifunction button once.
Switch the speakers on/off	During a call, press and hold the multifunction button for approximately two seconds.
Redial the last number dialed	Press the multifunction button while in standby mode.
Call back an accepted call	Press the „Volume up“ and „Volume down“ buttons while in standby mode.
Voice dialing	While in standby mode, press and hold the multifunction button for approximately two seconds.
Reject call	When receiving an incoming call, press and hold the multifunction button for approximately two seconds.

Mode	Description
Mute microphone	During a call, press and hold either the „Volume up“ or „Volume down“ button for approximately two seconds.
Switch microphone back on	Press and hold the „Volume up“ or „Volume down“ button.

#### Conference mode (depending on service provider)

Make sure that your service provider offers you the required support.

- Press the MFB and „Volume up“ buttons at the same time to switch to conference mode and to end the current call.
- Press the „Volume up“ and „Volume down“ buttons at the same time to switch to conference mode and to continue the current call.
- Press the MFB and „Volume down“ buttons to end the continued call.

#### Changing the ring tone

When the speaker is in standby mode, press and hold one of the two volume buttons for approx. 3 seconds until you hear a ring tone. You can select a melody by pressing the volume buttons (up and down) and holding them for approx. 1 second. This activates the last ring tone played.

#### TTS mode (Text to Speech)

The speaker system supports TTS mode (Text to Speech). During an incoming call, the number of the caller is signalled acoustically, e.g. the hands-free function of the speaker „speaks“ the number of the caller digit for digit. To switch to TTS mode, during an incoming call, press and hold the MFB for 3 seconds. TTS mode is activated for the current call and remains active until it is deactivated. To deactivate TTS mode, during a call, press and hold the MFB for 3 seconds – TTS mode is deactivated.

#### Reminder function for missed calls

In the case of a missed call, you will receive a reminder signal every ten seconds. If you would like to switch off the reminder function, press the multifunction button or one of the volume control buttons.

#### Status indicator

Mode	LED display	Signals
Switch on	Blue LED flashes two times	Initial ring tone
Idle	Blue LED flashes once in five seconds	
Standby after connection	Blue LED flashes two times in five seconds	
Call/music playing	Blue LED flashes three times in five seconds	
Charging	The red LED is on	
Charging complete	The red LED goes out	
Display low battery status	-	A high-pitched tone is heard three times every 30 seconds
Pairing	Blue LED flashes quickly High-pitched tone is heard twice	

#### Volume control

You can control the volume of music playback and in hands-free mode independently using the volume buttons.

#### Using the headset

You have the option of using the included headset to listen to music or for hands-free mode. Once you have connected the headset to the corresponding headset socket on the speaker, the speaker is deactivated.

#### Registration and Safety Certification/General Information

This device bears the CE symbol as specified by the provisions of Directive R & TTE (1999/5/EC). Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant guideline and regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity in the Internet at [www.hama.com](http://www.hama.com).

## F Mode d'emploi

Les haut-parleurs stéréo Bluetooth « MB 150 » est un système de haut-parleurs pour téléphones portables équipé de la technologie Bluetooth.

La technologie Bluetooth® est un standard pour la transmission de données sans fil à courte distance. Les téléphones portables sont capables de communiquer entre eux sans fil sur une distance pouvant atteindre 10 mètres.

Le système de haut-parleurs pour Bluetooth prend en charge les profils « A2DP » et « AVRCP » et peut ainsi être utilisé avec des appareils compatibles (téléphones portables, PDA, etc.) pour la reproduction audio via Bluetooth stéréo. Uniquement les appareils prenant en charge un des deux profils Bluetooth garantissent donc la compatibilité avec le système de haut-parleurs !

En plus, le système multi haut-parleurs Bluetooth peut être utilisé comme kit mains libres via Bluetooth. Les profils « micro-casque » et « mains-libres » sont pris en charge.

### Matériel livré

- Haut-parleurs Bluetooth
- Bloc secteur 230 V
- Micro-casque universel

### Description



1. Commutateur marche / arrêt
2. DEL d'affichage d'état

3. Touche multifonctions (MFB)
4. Réglage du volume
5. Microphone
6. Prise de charge
7. Prise de micro-casque

### Mise en service

Branchez le bloc secteur à une prise de courant et à la prise du haut-parleur prévu à cet effet. La DEL clignote en rouge pendant le processus de recharge. La DEL s'éteint à la fin de la charge.

### Mise sous/hors tension

Le système de haut-parleurs peut être mis sous/hors tension à l'aide du régulateur à coulisse. Mettez l'appareil sous tension à l'aide du commutateur marche / arrêt ; un signal acoustique retentit et la DEL clignote régulièrement en bleu.

### Adaptation (couplage) du système de haut-parleurs à votre appareil (téléphone portable, etc.)

Avant de pouvoir utiliser le système de haut-parleurs avec votre téléphone, il est nécessaire d'établir la connexion entre les deux composants. Cette procédure appelée « couplage » (« pairing ») est fondamentale pour l'utilisation du système de haut-parleurs Bluetooth. Le fois couplage ne doit être effectué qu'une seule avant la première mise en service des haut-parleurs !

Assurez-vous que votre appareil (téléphone portable, PDA) prend bien en charge les profils Bluetooth « A2DP » ou « AVRCP ». De ces profils est indispensable pour le du système de haut-parleurs (vois le mode d'emploi de votre appareil).

Préparez votre téléphone pour la procédure de couplage. Suivez les étapes décrites dans le mode d'emploi de votre téléphone relatives à la commutation en mode Bluetooth et à la procédure de couplage.

- Assurez-vous que le système de haut-parleurs Bluetooth « MB 150 » est hors tension.
- Appuyez alors sur la touche multifonctions (MFB) et maintenez-la enfoncée pendant en viron 6 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un double bip. La DEL bleue de clignote rapidement. Relâchez ensuite la touche multifonctions. Le système de haut-parleurs se trouve alors en mode de couplage.
- Etablissez le couplage (recherche d'appareils Bluetooth) avec votre téléphone portable selon les directives de la notice du téléphone. Suivez ensuite les consignes affichées sur l'écran de votre téléphone.
- Votre téléphone commence à rechercher les appareils correspondants dans l'environnement Bluetooth.
- Un message est affiché sur l'écran de votre téléphone dès qu'il a détecté le système de haut-parleurs.
- Continuez à suivre les instructions affichées sur votre téléphone ou celles de son mode d'emploi.
- Saisissez « 0000 » si votre téléphone exige un mot de passe ou un PIN.
- Le couplage est terminé. La DEL bleue clignote régulièrement deux fois toutes les 5 secondes (mode Stand By). Le système de haut-parleurs Bluetooth est prêt à fonctionner et peut être utilisé avec votre téléphone portable, par exemple.

### Reproduction de la musique via stéréo Bluetooth

En règle générale, la procédure de reproduction de la musique sur un téléphone portable via Bluetooth inchangée lorsque le fonctionnement Bluetooth est activé ; il est toutefois possible qu'une procédure spéciale soit nécessaire. Veuillez consulter le mode d'emploi du fabricant de votre téléphone portable.

Mode	Description
Lecture/pause	Appuyez simultanément sur la touche multifonctions et sur une des touches de réglage du volume.
Stop	Appuyez simultanément pendant deux secondes sur la touche multifonctions et sur une des touches de réglage du volume.
Titre précédent	Appuyez sur la touche de diminution du volume pendant deux secondes.
Titre suivant	Appuyez sur la touche d'augmentation du volume pendant deux secondes.
Retour rapide	Appuyez sur la touche de diminution du volume pendant plus de trois secondes.
Avance rapide	Appuyez sur la touche d'augmentation du volume pendant plus de trois secondes.
Réglage du volume	Utilisez les touches de volume.

### Utilisation du système mains libres via Bluetooth

Le système de haut-parleurs Bluetooth peut également être utilisé comme kit mains libres (en déplacement ou sur votre bureau, comme unité de bureau ou kit mains libres lors de conférences).

### Recevoir / terminer / refuser un appel

- Les appels entrants peuvent être reçus sur le système de haut-parleurs Bluetooth. Appuyez sur la touche multifonctions (MFB) afin de répondre à un appel.
- Appuyez à nouveau sur la touche multifonctions (MFB) afin de mettre fin à l'appel.
- La reproduction de la musique est interrompue en cas d'appel entrant ; elle continue automatiquement à la fin de la conversation.

Vous pouvez également refuser un appel entrant en appuyant sur la touche multifonctions (MFB) pendant 3 secondes.

Mode	Description
Effectuer / recevoir / terminer un appel	Appuyez une fois sur la touche multifonctions
Mise sous/hors tension des haut-parleurs	Appuyez sur la touche multifonctions pendant environ deux secondes, pendant un appel.
Répétition du dernier numéro appelé	Appuyez sur la touche multifonctions en mode Stand by
Rappeler le numéro d'un appel reçu	Appuyez sur les touches d'augmentation et de diminution du volume en mode Stand by
Composition vocale	Appuyez sur la touche multifonctions en mode Stand by pendant deux secondes
Refuser un appel	Appuyez sur la touche multifonctions pendant environ deux secondes, pendant l'appel entrant
Mise en sourdine du microphone	Appuyez sur la touche d'augmentation ou de diminution du volume pendant environ deux secondes, pendant un appel
Réactivation du microphone	Appuyez sur la touche d'augmentation ou de diminution du volume et maintenez-la enfoncée

#### Appel en conférence (en fonction des prestations du fournisseur de services)

Veillez consulter les informations de votre fournisseur de services à ce sujet.

- Appuyez simultanément sur les touches multifonctions (MFB) et augmentation du volume afin de commuter en mode conférence et terminer l'appel actif.

- Appuyez simultanément sur les touches d'augmentation et de diminution du volume afin de commuter en mode conférence et maintenir l'appel actif.
- Appuyez simultanément sur la touche multifonctions (MFB) et la touche de diminution du volume afin de terminer l'appel maintenu.

#### Modification de la sonnerie

En mode Stand by, appuyez sur une des touches du volume pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip. En appuyant sur les touches (+ et -) pendant environ 1 seconde, vous pouvez sélectionner une des mélodies proposées. La dernière sonnerie sélectionnée est activée.

#### Mode TTS (Text to Speech - « synthèse vocale »)

Le système de haut-parleurs prend en charge le mode TTS (Text to Speech - « synthèse vocale ») Lors d'un appel entrant, le numéro de l'appelant est signalé par un son ; la fonction mains libres des haut-parleurs « énonce » le numéro de l'appelant chiffre après chiffre.

Maintenez la touche multifonctions enfoncée pendant 3 secondes pendant un appel entrant, afin d'activer le mode TTS. Le mode TTS est activé pour l'appel actuel et est maintenu jusqu'à ce que vous modifiez ce réglage. Maintenez à nouveau la touche multifonctions enfoncée pendant 3 secondes pendant un appel entrant, afin de désactiver le mode TTS.

#### Fonction de rappel d'un appel en absence

En cas d'un appel en absence, une signalisation sonore retentit toutes les 10 secondes. Dans le cas où vous désirez désactiver la fonction de rappel, appuyez sur la touche multifonctions ou sur une des touches de réglage du volume.

#### Affichage d'état

Mode	Affichage DEL	Sons
Mise sous tension	La DEL bleue clignote deux fois	Son de démarrage/sonnerie
Inactif	La DEL bleue clignote une fois toutes les 5 secondes	
Stand by après connexion	La DEL bleue clignote deux fois toutes les 5 secondes	
Conversation / musique	La DEL bleue clignote trois fois toutes les 5 secondes	
Recharge	La DEL rouge s'allume	
Recharge terminée	La DEL rouge s'éteint	
Affichage du niveau de charge faible de la batterie	-	Vous entendrez un bip aigu toutes les 30 secondes
Couplage	La DEL bleue clignote rapidement	Un son aigu retentit deux fois

#### Réglage du volume

Le volume peut être réglé individuellement pour la reproduction de la musique ou le fonctionnement comma kit mains libres.

#### Utilisation d'un micro-casque

Le micro-casque fourni peut être utilisé pour l'écoute de la musique ou comme kit mains libres. Les haut-parleurs sont désactivés dès que vous insérez la prise du micro-casque dans la prise concernée.

#### Certificats d'homologation et de sécurité / Informations générales

Le sigle CE est apposé sur cet appareil, conformément aux dispositions de la directive R&TTE (1999/5/CE). Hama GmbH & Co KG certifie que cet appareil satisfait aux exigences et aux dispositions de la directive 1999/5/CE. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur internet en cliquant sur : [www.hama.com](http://www.hama.com).